

MAISONNEUVE

24-32 r des amandiers f-75020 paris t/f +33 1 4366 2399
mar.-sam. 14h-19h métro père lachaise cinquième étage
www.galerie-maisonneuve.com contact@galerie-maisonneuve.com

Time-warp

Patrick Bernier
Giasco Bertoli
Bik Van der Pol
Martin Le Chevallier
Olive Martin
John Menick

10 septembre - 31 octobre 2003
vernissage mercredi 10 septembre à partir de 18H

Pour la première fois depuis son ouverture en février 2002, la galerie MAISONNEUVE propose une exposition de groupe réunissant des jeunes artistes de la galerie, Patrick Bernier (F) et Olive Martin (F), et des artistes invités, Giasco Bertoli (Suisse), Bik Van der Pol (Pays-Bas), Martin Le Chevallier (F) et John Menick (USA).

MAISONNEUVE

24-32 r des amandiers f-75020 paris t/f +33 1 4366 2399
mar.-sam. 14h-19h métro père lachaise cinquième étage
www.galerie-maisonneuve.com contact@galerie-maisonneuve.com

Patrick Bernier

QUELQUES K DE MEMOIRE VIVE,

UN RECIT DE VIE DE PATRICK BERNIER ET CARLOS OUEDRAOGO

performance, env. 45 min.

fin octobre (date à confirmer)

Poursuivant son projet de long terme sur la notion d'hébergement (chez des hôtes, sur internet) et d'échange des savoirs, Patrick Bernier a engagé un travail de collaboration avec Carlos Ouedraogo, conteur, pour retracer, sous la forme de lectures-performances, ses expériences menées ces dernières années en Europe et aux Etats-Unis.

Carlos Ouedraogo investit ainsi l'univers de Patrick Bernier pour réactiver ses récits de voyages, de rencontres, d'expositions. Une autre forme d'hébergement, où se mêlent et se fondent identités, traditions et pratiques de la transmission du savoir. Ou comment l'informatique et les réseaux trouvent leur voix au travers d'un "passeur d'histoires"...

Après une première lecture à la galerie le 24 juillet dernier, Patrick Bernier et Carlos Ouedraogo proposeront fin octobre la suite de cette fascinante alchimie.

Biographie

1971, France. Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts, 1999

WEBSITES

2002	Curatorial interface program	http://217.174.192.66
2001	Système d'Exploitation Libre 1.0	
2001	Episodes_précédents	http://www.491.org/episodes_precedents
2000-01	Cam_and_chat	http://www.491.org/cam_and_chat
1998-00	Hebergements	http://www.491.org/projets/hebergement
1998	Journal d'échanges	http://www.491.org/projets/journal

EXPOSITIONS

2002	"Curatorial Market", Cuchifritos Gallery, New York "Collège Invisible", Nice, France, avec Paul Devautour "Modulation de Fréquences, Marseille. 217.174.192.66, THE THING, New York (solo)
2001	"Vernaculars", Centre Georges Pompidou, Paris, par Alison Gingeras
2000	"DEMO" avec le collectif Teleferique, Galerie de Sous-Sol, Paris "A Nice Showroom 2", Villa Formose, Pau "A cam_and_chat project room", ELAC, Lausanne "Diplômés 99", Ensba, Paris "x-00", ARN, Lorient "A Nice Showroom", SEche, Paris (solo)
1999	"ZAC99", ARC – Musée d'Art Moderne de la Ville, Paris "Lascaux2", Villa Arson, Nice. "Rencontres Paris Berlin", Hors circuit, Paris "A Nice Chatroom", Ensba, Paris "x-99", Action Réseaux Numériques, Lorient
1998	"rapport de voyage", Infozone, Paris
1997	"Emoi, émoi, émoi...", Ensba, Paris "on est plus chez soi!", c/o Guillaumie Fabrice, Châteauroux

Diffusions radiophoniques

déc. 1999 "Résumés des épisodes précédents", Radio Aligre, Paris
sept 1998 : "Radiophonique IRC - 3 épisodes", "transcontemporainexpress", Radio Aligre, Paris
juil 1998 : "transcontemporainexpress", Radio Aligre, Paris
mai 1998 : Radio Nostalgie Côte d'Ivoire, Abidjan, RCI Fréquence 2, Abidjan, RCI.

Bourse à l'étranger / Grants

avr.-juin 99 : séjour de 3 mois à Chicago, USA.
déc. 97-mai 98 : séjour de cinq mois à Abidjan, Côte d'Ivoire.

MAISONNEUVE

24-32 r des amandiers f-75020 paris t/f +33 1 4366 2399
mar.-sam. 14h-19h métro père lachaise cinquième étage
www.galerie-maisonneuve.com contact@galerie-maisonneuve.com

Giasco Bertoli

Swimming Pool and Tree

1999
photographie couleur, encadrée
118 x 95 cm
ed. 1/3

Paris XXe

2000
photographie couleur contrecollée sur aluminium
120 x 150 cm
ed. 1/3

Biographie

Giasco Bertoli, né en 1965, Cevio, Suisse. Vit et travaille à Paris.

- 2001 Tirana Biennale (cat.)
- 2000 *Elysian Fields*, Centre Pompidou, Paris (cat.)
MC Magma Gallery, Napoli, Italie
I love Paris, Bristol, Royaume-Uni
Vivre sa vie, Glasgow, Royaume-Uni (cat.)
- 1999 Fondazione Antonio Ratti, Como, Italie. Avec Haim Steinbach (cat.)
NewSant'Andrea Gallery, Savona, Italie

Articles & parutions

- 2002 *Purple Sex #6, Special Milan : Giasco Bertoli*
Zingmagazine #17
- 2001 Flash Art, review

Publications de l'artiste

- 2003 *30 Love*
- 2002 *Roses Tatouées* (projet éditorial périodique, depuis 2002)
15 Love
- 1999 *Madame Bovary, c'est moi*

MAISONNEUVE

24-32 r des amandiers f-75020 paris t/f +33 1 4366 2399
mar.-sam. 14h-19h métro père lachaise cinquième étage
www.galerie-maisonneuve.com contact@galerie-maisonneuve.com

Bik Van der Pol

How to disappear

1998 - 2003

L'œuvre *How to disappear* a été présentée initialement dans une exposition à Rotterdam en 1998, dont le thème était la position, le rôle et la possible 'mort' du spectateur. Sur une plateforme en bois, un banc supporte 100 exemplaires enveloppés du livre de Doug Richmond "How To Disappear Completely and Never Be Found". Cet ouvrage propose, sous la forme d'un manuel d'instruction, les différentes manières de planifier une disparition, une nouvelle identité, un pseudocide, etc. Quarante quatre copies furent emportées par le public, bien qu'il n'y soit pas spécialement invité. En 2000, l'œuvre fut réactivée pour un group show à la Greene Naftali Gallery, NY. A la fin de l'exposition, seulement quatre paquets restèrent.

Biographie

Bik van der Pol (Liesbeth Bik and Jos van der Pol)
work collaboratively since 1995. Live and work in Rotterdam

Selected solo exhibitions and projects

- 2003 *Social Actors in Transformation*, concept and organisation of series of round table discussions in collaboration with Stealth group, Witte de With, Rotterdam
- 2003 *Nomads in Residence*, mobile workspace for artists, to be realised at Beyond, Leidsche Rijn, Utrecht
- 2003 *Sleep with Me*, Rooseum Universal Studios Part 1, Rooseum, Malmö
- 2002 *Catching Some Air*, library drawings, Henry Moore Institute, Leeds
- 2002 *Reclaiming a space: works and projects*, FRAC Nord-Pas de Calais, Dunkerque
- 2001 *Loompanics*, White Box, New York
- 2000 *Absolut Stockholm, label or life - city on a platform*, Moderna Museet Projekt, Stockholm
- 1998 Greene Naftali Gallery, New York
- 1996 *The Bookshop Piece*, Museum Boijmans Van Beuningen, Rotterdam (in collaboration with Peter Fillingham)
- 1995 *The Kitchen Piece*, in collaboration with Peter Fillingham, presentation in living space of Jos van der Pol, Duende, Rotterdam

Selected group exhibitions

- 2003 *Moskva Ter*, Ludwig Museum, Budapest (project in public space of Moskva Ter)
- 2002 *Explore & Transform (Arbeitsstiel)*, Kunstverein München, Munich
- 2001 *Lost In Space*, curated by Raul Zamudio, Gary Tatintian gallery, New York
- 2001 *Exits*, Kunsthalle Tirol, Hall
- 2000 *Territory*, Tokyo Opera City Art Gallery, Tokyo
- 2000 *Trailer*, Greene Naftali Gallery, New York
- 1999 *On The Sublime*, Rooseum, Malmö
- 1996 *Live/Life*, in collaboration with Peter Fillingham, David Medalla and Guy Brett (GBr), Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, Paris /idem Lisbon

Grants and Residencies

2002 Residency Berlin, Fonds voor BKVBK, Amsterdam / 2000-2001 Residency IASPIS, Stockholm, Sweden / 2000 Fellowship H. Moore Institute, Leeds / 1999 PS1 Int. Studio Prog., New York, Fonds voor BKVBK Amsterdam

Selected Bibliography

Artist's Writings/ Comments

conceptuele democratie - van structuur naar communicatieve handeling: een platform voor het leven, text by Bik Van der Pol for Metropolis M, Dec. 2001
The Bookshop Piece, text by Bik Fillingham Van der Pol, leaflet, Museum Boijmans Van Beuningen, Rotterdam, #14, 06-1996
The Shower Piece, text by Arno van Roosmalen, August 1995

Reviews/Articles

Hauffen, Michael. "Exchange & Transform (Arbeitsstiel)". pp. 417-419, Kunstforum, Bd. 160, Juni-Juli 2002
Lamm, April, "Lee Lozano and Bik Van der Pol", Frieze, Issue 61, September 2001
Pecol, Vincent, The Powderroom, Documents sur l' Art, No 12, 2000, pp. 394-397
Lind, M., Raumnachbildung und Erfahrungsraum/Spatial Facsimiles and Ambient Spaces, Cumulus, Parkett, No. 54, 1998/99
Hilton, Tim, "The Truly East Of England Show", The Guardian, 27 July 1997, about Proposition for Reclaiming a Space

MAISONNEUVE

24-32 r des amandiers f-75020 paris t/f +33 1 4366 2399
mar.-sam. 14h-19h métro père lachaise cinquième étage
www.galerie-maisonneuve.com contact@galerie-maisonneuve.com

Martin Le Chevallier

Oblomov

2001

Vidéo couleur, muet, interactive, projection.

Avec : Olivier Bardin.

Images : Nicolas Chesnais.

Réalisé avec le soutien du DICREAM.

Un personnage seul et inactif. Pensif ou endormi, il reste indéfiniment immobile tant que le spectateur ne fait rien. Si le spectateur intervient ("clique"), le personnage effectue une action. Il se lève, téléphone, fume une cigarette, etc. A peine sa tâche achevée, le personnage retrouve son état contemplatif, jusqu'à ce que le spectateur intervienne de nouveau.

Ce projet est réalisé au moyen d'un procédé qui consiste à faire persister un instant d'une séquence vidéo aussi longtemps que le spectateur n'intervient pas. Un feuillage reste ainsi indéfiniment animé, une fontaine jaillissante, un dormeur assoupi, etc. L'image ne se fige jamais. La vie semble se poursuivre. L'intervention (le "clic") du spectateur est comparable à celle du joueur de jeu vidéo qui guide son personnage. La différence - essentielle - tient à ce qu'il n'agit pas sur une réalité reconstituée en deux ou trois dimensions, mais sur une réalité saisie photographiquement. Il a ainsi la sensation d'intervenir sur cette réalité, de réveiller le dormeur, de bousculer l'inactif.

Ce film s'inspire librement du personnage créé par Ivan Gontcharov. Le spectateur est confronté à un individu dont l'inclination naturelle est de ne rien faire. Son seul choix est de respecter ou non la tranquillité du personnage. Ignorant quelle sera l'action qu'il déclenche, son impulsion n'est pas le "fait ci! fait ça!" du jeu vidéo, mais un simple "Fait quelque chose!". L'interactivité est alors réduite à sa plus simple expression.

Biographie

Martin Le Chevallier, né en mai 68, a d'abord exercé comme graphiste. À partir de 1996, il entreprend des recherches personnelles autour de questions sociales et politiques. Ces recherches débouchent sur des affiches diffusées en affichage sauvage puis sur le cédérom Gageure 1.0 (1999), une mise en forme labyrinthique du discours de l'entreprise. Il réalise ensuite Flirt 1.0 (2000), un jeu de séduction constitué d'extraits de films noirs américains, et un jeu de vidéo-surveillance, Vigilance 1.0 (2001). Il est pensionnaire de l'Académie de France à Rome d'octobre 2000 à septembre 2001 où il réalise un film interactif: Félicité. Cette réalisation suscite la conception de deux autres films interactifs: Oblomov et Une minute de silence (2003).

Expositions

- «À quoi rêvent les années 90?», exposition organisée par Jean-Charles Masséra, du 25 avril au 30 juin 1998 au centre d'Art Moderne Mira Phalaina à Montreuil;
- «Playtimes», exposition organisée par des élèves de l'École du Magasin, du 16 janvier au 6 février 1999 à l'École Supérieure d'Art de Grenoble;
- «Le temps libre, son imaginaire, ses aménagements, ses trucs pour s'en sortir», exposition organisée par Jean-Charles Masséra, du 21 au 29 mai 1999 à Deauville;
- «Fiac» (Paris), dans le cyberspace de la délégation aux Arts plastiques, du 14 au 20 septembre 1999 à Paris;
- «Joint venture», exposition organisée par A.T.Kearney et Beaux-Arts magazine, du 29 septembre au 10 octobre 1999 à Neuilly;
- «Dial 33 then 1», manifestation organisée par Cristina Ricupero, en septembre 2000, au Kiasma Museum à Helsinki;
- «Connivences», Biennale de Lyon, du 22 juin au 23 septembre 2001.
- «Big Torino 2002», Biennale de Turin, du 19 avril au 19 mai 2002;
- «Art & Economy», exposition organisée par le Deichtorhallen Hamburg et le Siemens Kulturprogramm du 28 février au 23 juin 2002 à Hambourg;
- «Tutto Normale», exposition organisée par Jérôme Sans, du 21 juin au 20 août 2002, à la Villa Médicis, à Rome;
- «Northern Fundamentalism», exposition organisée par le Charlottenborg Exhibition Building, Copenhagen et le NIFCA (Nordic Institute of Contemporary Art, Helsinki). Commissariat: Lars Bang Larsen, Cristina Ricupero et Charlotte Brandt. Du 31 octobre au 8 Décembre 2002, à Copenhague;
- «Écritures numériques, Figures et miroirs de l'Autre», manifestation organisée par l'École régionale des beaux-Arts de Valence, du 29 novembre au 3 décembre 2002.

MAISONNEUVE

24-32 r des amandiers f-75020 paris t/f +33 1 4366 2399
mar.-sam. 14h-19h métro père lachaise cinquième étage
www.galerie-maisonneuve.com contact@galerie-maisonneuve.com

Olive Martin

Loop

Un film d'Olive Martin

Avec (par ordre d'apparition) : Jeff Semmerling, Moisés Manas, Noël Skryzpczac, Marie Daubert, Dubi Kaufmann, Chang-Qui Su, Sinead Show, Wyan Love, Seul-Gi Lee, Ken Burak, Patrick Bernier, Liz Wheeler, Anneliese Popescu.

Réalisé en 16 mm à Chicago en 1999

Durée : 6,30 min.

Format : DVD, N&B, Muet

"Loop" a été tourné au printemps 99, dans le centre de Chicago, avec le concours d'une quinzaine de figurants se relayant autour d'un "block", unité architecturale de la ville. Les trois protagonistes du scénario profitent du montage pour muer et épuiser les interprètes.

Jean Martin, Parvis de Beaubourg, Paris, Hiver 1978

2002

Impression jet d'encre montée sur support PVC, encadrée,
140 x 110 cm

Photographie Alain Feffer, Paris, 1978.

Cette photographie, retrouvée dans les archives familiales, imprimée au format poster fait de mon père au patronyme des plus quelconque un Antoine Doisnel.

" Sachant que le besoin de fréquenter le musée ou l'église a pour condition la fréquentation du musée ou de l'église et que la fréquentation du musée ou de l'église suppose le besoin de fréquenter, on voit que, pour briser le cercle de la première entrée à l'église ou au musée, il faut que soit donnée une prédisposition à la fréquentation qui, sauf à croire au miracle de la prédestination, ne peut être autre que la disposition de la famille à faire fréquenter en fréquentant, le temps que cette fréquentation produise une disposition durable à fréquenter. "

P. Bourdieu, " La reproduction ", Paris, Les Editions de Minuit, 1970, p. 54.

Biographie

Née à Liège en 1972, vit et travaille à Nantes.

Diplômée de l'Ecole Nationale Supérieure des Beaux arts de Paris en 2000, elle a séjourné à Chicago 6 mois dans le cadre d'un échange avec l'Art Institute (départements Film et photographie). Elle participe à l'exposition "Nursery world" à la galerie J. Flay à Paris sur une invitation de l'artiste J. Thornhill (mai/juin 2003). L'exposition "Blow by Blow" à la Zoo galerie à Nantes en mai 2002 confrontait son travail à celui de deux artistes rencontrées dans le cadre du post diplôme de l'ERBAN - Michelle Naismith et April Durham- . Elle prolonge un travail de collaboration avec cette dernière dans la prochaine publication d'un livre aux éditions Joca Seria. (sept. 2003). Elle collabore régulièrement avec l'artiste Patrick Bernier avec qui elle a participé à la première exposition en ligne du centre G. Pompidou ("Vernaculaires", 2001) ; leur vidéo "Now talking in #atelierenreseau" a été acquise par les collections du Musée en 2002.

MAISONNEUVE

24-32 r des amandiers f-75020 paris t/f +33 1 4366 2399
mar.-sam. 14h-19h métro père lachaise cinquième étage
www.galerie-maisonneuve.com contact@galerie-maisonneuve.com

John Menick

The Disappearance

2001-2

Vidéo en couleurs et avec son.

DVD, 7 min 26.

Cette vidéo est une recherche cinématographique qui prend la forme d'un repérage pour un film qui devrait être réalisé à Nuremberg. Les repérages sont employés par les producteurs cinématographiques pour trouver des emplacements pour réaliser un film. Ils prennent des photographies d'un tel site et retiennent sa convenance pour une scène déterminée.

Le film est une production fictive qui ne sera pas filmée. Il s'agit de la narration d'un détective qui investigate une disparition. La vidéo présente une série de localisations accompagnée de commentaires qui décrivent le possible usage de ces emplacements et comment ils évoquent l'histoire de la ville.

La vidéo est disponible en anglais, français, allemand et espagnol.

Biographie

Né en 1976, White Plains, NY, USA.

BFA, Cooper Union for the Advancement of Science and Art, 1998.

Vit et travaille à Brooklyn, New York.

John Menick est artiste et écrivain. Son travail explore divers sujets concernant la standardisation du temps et l'approche scientifique de l'organisation du travail. Son œuvre la plus récente est un essai audio-visuel sur la transformation de la condition urbaine par le cinéma. Il travaille également sous forme de collaborations, notamment avec des groupes d'artistes tels que Parasite ('97 - '99), 16 Beaver Group et Nomads+Residents (depuis 2000). Il contribue actuellement à la revue en ligne de The Thing (bbs.thing.net).

Selection of Exhibitions & Projects

- 2003 "GNS," Palais de Tokyo, Paris, France (Group show)
"Estadio," Muro Sur, Santiago, Chile (Group show)
"Sleep With Me"/"Universal Studios," The Rooseum, Malmo, Sweden (Group show)
- 2002 "2002 Palestine Video Festival," West Bank, Palestine (Curated project, co-organized with Emily Jacir)
Aktion Galerie, Berlin, Germany, "InsideOut" (Group show)
Kunstbunker Nuremberg, Nuremberg, Germany, "Submerge" (Group show)
- 2001 Bronx Museum of Art, Bronx, New York, "AccessZone 0.2"
Frequency Response a radio project produced by A.Hunt, P.Lasch, J.Menick, A.Nevarez, and V.Tevere (Group show)
129 Lafayette Street, New York, New York, "GroundZero:01" (Nomads + Residents)
- 2000 The P.S.1 Center for Contemporary Art, New York, "Greater New York: New Art in New York Now" (Group show)
The Swiss Institute, New York, "Parasite Archive at the Swiss Institute" (Parasite exhibition)
- 1999 The P.S.1 Center for Contemporary Art, New York, "The John Menick Foundation: Two Restorations"
(independent project)
- 1998-7 The Drawing Center, New York, "Parasite Presents" (Parasite exhibition)
The Clocktower Gallery, New York, "Parasite Presents" (Parasite symposia)

Collaborative Projects

2000 - present "Nomads + Residents", New York www.nomadsresidents.org

2000 - present "16 Beaver Group", New York

1997-1999 "Parasite", New York

Essays About John Menick's Work

Boucher, Brian. "Pia Lindman, John Menick, and Steven Vitiello", PS1.org, The P.S.1 Center for Contemporary Art, 2000.

<http://www.ps1.org/cut/java/essays/boucher.html>

Christov-Bakargiev, Carolyn, "Greater New York", The P.S.1 Center for Contemporary Art, New York, 2000.

Lindman, Pia; Menick, John, "Interview with Pia Lindman and John Menick", PS1.org, The P.S.1 Center for Contemporary Art,

1999. <http://www.ps1.org/cut/java/essays/menicklindman.html>

Ripps, Corinna, "Working it Out", in Work, exhibition catalog, ed. Corinna Ripps (University Art Museum, University of Albany New York, 2001) pp. 7-11

Articles, Projects, and Reviews by John Menick : please see on our website : www.saintmonday.net